

BIEF

خمسة وأربعون فهرسا للناشرين معارض من العالم 2021

2021

FOIRES DU MONDE*

معارض من العالم 2021 *

يتم إعطاء إحالات حقوق جديدة في كل يوم، لذلك، وللبقاء على علم بكافة التحديثات، ننصحك بالتواصل مع دار النشر

Bureau International de l'Édition Française
115, bd Saint-Germain - 75006 Paris, France
t. +33 (0)1 44 41 13 13 - f. +33 (0)1 46 34 63 83
info@bief.org - www.bief.org

كانجيل



وداعا عزيزي وحيد القرن !
غني لي أغنية من هاييتي
غني لي أغاني فرنسية
أزرق في الألوان
كانجيل يقص علينا حكاية
كانجيل وملك النمر
شجرة البرتقال السحرية
الحوت ذو العيون الخضراء
سباق حيوانات الرنة
الهديان العظيم

أسطورة شيكو ريه
ريشة الأنديز
ملكة الأسماك
البرميل المسحور
ماتريوشكا ناتاشا
السحابة البطلة!
أوسو بيكو
بما أن القط هو القاضي
يوما ما ساكون حرا
ساحة صغيرة في باريس

كانجيل

دراسة استقصائية لتيلوميس فروغ

ADIEU, MON RHINO ! <

وداعا عزيزي وحيد القرن !

"شيكاغو ليست مدينة الضفادع!" قالت والدتي. استقر النسل الأخير من سلالة طويلة من الضفادع الناطقة بالفرنسية في نيو أورلينز. "صعد" تيلوميس فروغ إلى شيكاغو في منتصف القرن العشرين، وبحلم بجني ثروة. بعد أن أصبح محققًا خاصًا مع فيوليتا، "فارة" رائعة فائقة الذكاء، قام بتفكيك عصابة لاري وحيد القرن التي قامت بالمتاجرة في جلود الحيوانات.

9782916046204 | 2016 | 80 PAGES
12,5X17,5 CM | 10.00 €

صوفي كو ايشلان

رواية بوليسية مصورة
بحوارات لاذعة، تتطرق
لموضوع تجارة الفراء
الحساس.

كتب للناشئة



DIS-MOI DES CHANSONS D'HAÏTI <

غني لي أغنية من هاييتي

أشكركم على هذا الكتاب الذي يتحدث عنا بحنان واحترام". في هذا العمل نتعرف على خمسة عشر أغنية شعبية تقليدية من هاييتي (كلمات وموسيقى)، تليها شهادة من الكاتبة التي نتذكر طفولتها في جزيرتها. تحكي لنا عبر الأغاني عن عادات بلدها الحبيب والحياة اليومية والألعاب ومخاوف الأطفال والتاريخ العظيم لهاييتي المخفي في قصص الأغاني الصغيرة.

9782916046112 (CD AUDIO) | 2010 | 56 PAGES
28X21 CM | 25.90 €

كتب للناشئة



ميمي بارتيليمي
41 فنان تاهيتي مشهور
ليون فرانسوا أوف مان
(النص الإنكليزي)

مقدمة عن جزيرة هاييتي
وتاريخها، مرسومة بأيادي
فنانين عظماء من هاييتي.

دراسة استقصائية لتيلومنيس فروغ



DU BLUES DANS LES COULEURS <

أزرق في الألوان

يكشف تيلو جماعة من العنصريين البغيضين من ال "ب ب" حزب الأقدام النقية الذين يهاجمون مجموعة من موسيقيي الجاز اللطفاء. يصنف حزب الأقدام النقية الحيوانات حسب أعرافها ودرجة الكمال لديها. في ظل ذلك ليس هناك أي أمل في الاختلاط أو الاحتكاك. وبحسب أفكارهم وكما يعتبر أعضاء هذا الحزب أن على كل فرد أن يبقى في بلد أجداده، فإن أول ضحاياهم كانوا من المهاجرين.

9782916046273 (CD AUDIO) | 2019 | 80 PAGES
12,5X17,5 CM | 10.00 €



DIS-MOI DES CHANSONS DE FRANCE <

غني لي أغاني فرنسية

خمسة عشر أغنية، يرويها ويغنيها أستاذ أدب شفوي: "الجن أصحاب الأذان الكبيرة يحبون أن يحكوا للأطفال القصص القديمة تحولت إلى أغاني.
أغاني طفولتنا ليست ساذجة كما تبدو، سحرها لا يتغير، تروي حقائق تاريخية وتشهد على ماضٍ أسطوري شبه منسي، و تتحدث أيضًا عن المأسى والسعادة والحروب والكسل، والغرور، والأقوياء الذين نسخر منهم.

9782916046235 (CD AUDIO) | 2014 | 56 PAGES
28X21 CM | 25.90 €

كتب للناشئة



بياتريس تاناكا

كيف منع كانجيل الصغير ملك
نمور جافا من غزو جزيرته
وأكل أصدقائه في غابات
بورنيو.

KANJIL ET LE ROI DES TIGRES <

كانجيل وملك النمور

بمساعدة صديقه لانداك، النيص، أحبط الغزال الصغير الذكي خطط الحرب لـ "ملك النمور السمين الكبير" الذي يهدد بغزو جزيرته وأكل جميع أصدقائه هناك. تم تنظيم هذه القصة كما لو أننا في مسرح و رسمتها الرسامة التي تستحضر المفروشات القديمة بأسلوب شخصي للغاية مستوحى من الباتيك الإندونيسي. هذه القصة الممتازة التي رويت على وقع موسيقى الجافا هي أيضاً عمل عن إندونيسيا ومسرح الظل.

9782916046167 (CD AUDIO) | 2016 | 48 PAGES
28X21 CM | 25.00 €

كتب للناشئة



بياتريس تاناكا

قصة نتعلم فيها كيف نروي
حكاية مع البطل الشرير في
الحكايات الإندونيسية.

KANJIL COMPTE <

كانجيل يقص علينا حكاية

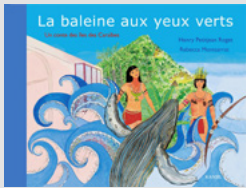
كانجيل الغزال القزم الشرير والذكي جائع ونهم. هل سينجح في عبور النهر الذي تنتشر فيه التماسيح ليذهب إلى الجانب الآخر ليتنوق المانجا الطازج الذي تفوح رائحته اللذيذة؟

RIGHTS SOLD

تم نشر العمل باللغة الصينية المبسطة

9782916046174 | 2017 | 32 PAGES
20X13,5 CM | 7.00 €

كتب للناشئة



LA BALEINE AUX YEUX VERTS <

الحوت ذو العيون الخضراء

كان كان بابيجوني نائمًا تحت رمال البحيرات لما لا يقل عن 2000 عام، عندما أيقظته موجة نزلت القلادات التي كان يرتديها. في المنزل الوردي الكبير حيث يضع الرجل أصنامه يكتشف دهشة أشياء من حياته اليومية (أدوات، أصداف، فخار) ويتعرف على القلادة السحرية لصديقه القديمة وهيرة الجميلة التي تظهر فجأة، لينطلق الاثنان على حوت ويختفيان. عمل يتبعه: ثقافات الجزيرة ما قبل الكولومبية وأماكن الذاكرة والآثار، هذه القصة الكاريبية مستوحاة من أحداث حقيقية.

9782916046372 | 2020 | 56 PAGES
28X21 CM | 18.00 €

هنري بتي جان روجيه
ريبيكا مونسارات

القصة مستوحاة من أحداث
حقيقية في غوالوب.

كتب للناشئة



L'ORANGER MAGIQUE : CONTE D'HAÏTI <

شجرة البرتقال السحرية قصة من هايتي

الفتاة الصغيرة التي تزوج والدها من امرأة شريرة، لا تستطيع مقاومة لذة تنوق البرتقال، على الرغم من أن زوجة أبيها التي تطالبها بإعادة الثمار قد منعها من أكلها. تلجأ الطفلة إلى قبر أمها وتبكي وتقوم بزرع بعض البذور. دموعها سحرية مثل شجرة البرتقال التي تنمو عندما تغني. عندما تنسلق زوجة أبيها الشجرة وتغمر نفسها بالبرتقال، تغني الفتاة الصغيرة مرة أخرى وتنمو الشجرة إلى السماء مع المرأة الشريرة. حكاية شعبية لمنطقة البحر الكاريبي توارثتها أجيال.

9782916046228 (CD AUDIO) | 2015 | 40 PAGES
28X21 CM | 25.00 €

ميمي بارتيليمي
كليمانتين بارتيليمي
(رسومات)
رينولد هنري
(النص بلغة الكريول)

عندما تبكي الفتاة الصغيرة
والدتها وتغني، تنمو شجرة
برتقال على قبرها.

كتب للناشئة



بياتريس تاناكا

في العمل الجماعي، كل شخص ضروري وقد يعتمد النجاح على الأصغر.

LA GROSSE, GROSSE RAVE : CONTE RUSSE <

الهديان العظيم قصة روسية

من سينجح في اقتلاع نبات اللفت الهائل الذي زرعه مع الجد؟
الجد، سانشاء ناتاشاء الكلب، القط؟ ولماذا ليس الفأر الصغير؟

9782916046211 | 2017 | 32 PAGES
20X13,5 CM | 7.00 €

كتب للناشئة



ليز بوركان ميركاديه
فيرونيك دي بوا (رسومات)
ديديه ماليرب
(موسيقى، فلوت وطبل)

تعرف على التقاليد البدوية
لآخر الشعوب الأصلية في
أوروبا، شعب السامي.

LA COURSE DES RENNES : UN RÉCIT DE LAPONIE <

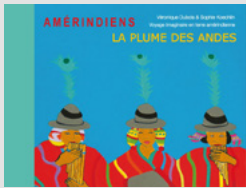
سباق حيوانات الرننة

قصة من لابلاند

في لابلاند، في نهاية فصل الشتاء، يرافق طفلان لاهفين
خلف أشعة الشمس والمغامرة، قطيع من الرننة في طريقه الى
الشمال. خلال هذه الرحلة العائلية الطويلة عبر المساحات
الشاسعة المغطاة بتلوج أقصى الشمال والتي تتخللها المهرجانات
والتجمعات التي تبشر بالربيع، أعادت ماريا لينا والبو اكتشاف
التقاليد والحياة البدوية لأسلافهم. نص عن العالم القطبي، تتبعه
شهادة من الفنان الذي ألهمه لوحاته هذه القصة و يذكرنا أنه،
قبل البشر بوقت طويل، كانت الحيوانات تخطط طرق الهجرة،
وأن شعب السامي هو آخر السكان الأصليين في أوروبا.

2982916046266 (CD AUDIO) | 2018 | 48 PAGES
28X21 CM | 25.00 €

كتب للناشئة



LA PLUME DES ANDES :
VOYAGE IMAGINAIRE EN TERRE AMÉRINDIENNE

ريشة الأنديز

سفر عبر الخيال الى الأراضي
الأمريكية

ينتظر وارا -أو الريشة بلغة أبيه - عودته : فقد وعد عازف الفلوت البوليفي الشهير الذي تركفي يوم من الأيام جباله وسافر إلى أراضي أمريكا المقابلة الهنود الأمريكيين في الجنوب والشمال، وعد والدته بالعودة قريبًا. قصة ترويها الرياح الغربية، والرياح البرية الحرة. ولد خوان، ابن الشمس، في قرية تقع في قلب جبال الأنديز، في ظل القمم الثلجية التي تحلق فيها في بعض الأحيان أجنحة الكندور ..."

9782916046075 (CD AUDIO) | 2010 | 40 PAGES
28X21 CM | 25.90 €

صوفي كو ايشلان
فيرونيك دي بوا (رسومات)
أونا راموس
(FLÛTISTE
DES ANDES)

قصة شعرية ورمزية، مليئة
بالتفاصيل عن حياة الهنود
الحمراء.

كتب للناشئة



LA LÉGENDE DE CHICO REI :
UN ROI D'AFRIQUE AU BRÉSIL

أسطورة شيكو ريه ملك أفريقي في البرازيل

في القرن الثامن عشر، قام ملك أفريقي شاب وحكيم استعبد مع شعبه في منجم ذهب بالبرازيل، بتنظيم الفداء التضامني لحررتهم. بحظي شيكو ريه (الملك تشيكو) بشعبية كبيرة في البرازيل. وهو بطل مسالم تُعد قصته التي تنتقل عبر التقاليد الشفوية الأفروبرازيلية جزءًا من التاريخ العظيم غير المعروف للمقاومة التي أبادها العبيد السود في أمريكا. تُروى هذه القصة هنا مع السامبا إنريندو "شيكو ريه" من سالجيرو (مدرسة ريو دي جانيرو سامبا)، وقد تم إثراء هذه القصة من خلال الشهادة الاستثنائية التي قدمتها أخصائية الكرنفال البرازيلية، الأستاذة ماريا أوغوستا رودريغيز.

بياتريس تاناكا
ماريا أوغوستا رودريغيز

رحلة جميلة إلى قلب البرازيل
و درس عظيم في الحياة.

RIGHTS SOLD

تم نشر العمل بالبرازيل

9782916046020 (CD AUDIO) | 2008 | 56 PAGES
28X21 CM | 25.90 €

كتب للناشئة



بياتريس تاناكا

قصة نتعلم فيها أنه اذا كان
لدينا للرغبة في الفوز أكثر من
اللازم فإننا نجازف بخسارة
كل شيء!

LE TONNEAU ENCHANTÉ : CONTE CHINOIS

البرميل المسحور

قصة صينية

النحاس الفقير الذي أصبح ثرياً بفضل برميل سحري، يصبح
مرايياً، ثم مصرفياً ثرياً جسعاً بخيلاً وأنانياً. هل سيكون قادراً
على الحفاظ على ثروته؟

RIGHTS SOLD

تم نشر العمل باللغة الصينية المبسطة

9782916046105 (CD AUDIO) | 2017 | 32 PAGES
14X20 CM | 7.00 €

كتب للناشئة



ميمي بارتيليمي
كليمانتين بارتيليمي
(رسومات)
رينولد هنري
(النص بلغة الكريول)

هذه الحكاية من هاييتي
هي قصة جميلة عن الحب
والشجاعة والسحر.

LA REINE DES POISSONS :
LARENN PWASON, CONTE D'HAÏTI

ملكة الأسماك

لورن بواسن، قصة من هاييتي

يتمكن الصياد لوميليس من إطعام عائلته وأصدقائه بفضل حب
ملكة السمك. فقد الصياد زوجته التي، قبل موتها، أنجبت توأمين
يكبران على الفور. قصة فيها أبطال يدخلون في سلسلة مغامرات
يخلصون من خلالها المملكة من وحشين برعبان الناس
وبحر مونه من الماء ويختطفون الشباب والفتيات، ثم يتزوجون
من ابنتي الملك التوأم ويذهب لوميليس لملكة الأسماك في قاع
البحر.

9782916046099 (CD AUDIO) | 2014 | 40 PAGES
28 X21 CM | 25.90 €

كتب للناشئة



بياتريس تاناكا

غالبًا ما يكون الصغار أكثر شجاعة من الكبار والأقوياء، وأكثر فائدة عند الحاجة إلى المساعدة.

LÉZARD, CE HÉROS ! : CONTE ZOULOU <

السحلية البطلة!

قصة من زولو

من سينجح في مطاردة الدخيل الذي استقر في كوخ الأرنب البري؟ ابن أوى، الجاكوار، وحيد القرن، الفيل؟ أو الضفدع الصغير الشجاع؟

RIGHTS SOLD

تم نشر العمل باللغة الصينية المبسطة

9782916046297 | 2017 | 32 PAGES
13,5X20 CM | 7.00 €

كتب للناشئة



نعومي كوبتاناكا

في هذه القصة الرقيقة لماتريوشكا يعتبر منزل الأجداد ملجأً آمنًا.

LES MATRIOCHKAS DE NATACHA : CONTE Russe <

ماتريوشكا ناتاشا

قصة روسية

ذات يوم كانت ناتاشا تلعب أثناء الغناء كالمعتاد. "ماتريوشكا الأطول هي أم أم ناتاشا الصغيرة. ناتاشا صغيرة جدًا لدرجة إنها ليست أما لأحد". لكن لماذا تختفي ماتريوشكا؟ من هو هذا الغراب؟ في اليوم الأول من الربيع، يروي أجدادها قصة دمي خشبية صنعها رجل وامرأة لديهما الكثير من الحب والحنان، لدرجة أن جنية الربيع الصغيرة وعدتهم بحفيدة مقابل ذلك.

9782916046068 (CD AUDIO) | 2014 | 56 PAGES
28X21 CM | 25.00 €

كتب للناشئة



بياتريس تاناكا

قصة نتعرف من خلالها على
أنواع أولئك الذين نريد بيعهم
أو تقديم شيء ما لهم.

PUISQUE LE CHAT EST JUGE : CONTE JAPONAIS <

بما أن القط هو القاضي قصة يابانية

نظم الحاكم مسابقة بين فنانين لصناعة تمثال لفأر يريد أن يعطيه
لقطنه. أي فأر ستختار القط؟ لماذا؟

RIGHTS SOLD

تم نشر العمل باللغة الصينية المبسطة

9782916046310 | 2017 | 32 PAGES
13,5X20 CM | 7.00 €

كتب للناشئة



ريبيكا مونسارات (رسومات)
غريغوار ميركاديه

نظرة فنان إلى حالة العالم.

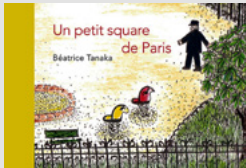
OSSO BUCCO <

أوسو بيكو

يفقد طفل أصيب في انفجار قنبلة و عيه. يقوده هيكلان عظيمان
صغيران لا هم لهما سوى اللعب إلى حديقة مورقة يسكنها
حيوانات حرة. في مملكة الهياكل العظمية، الجميع طيبون
ويحترمون بعضهم البعض: "الهياكل العظمية الكبيرة صارمة
للغاية فيما يتعلق بهذا الموضوع، وهذا ما يسمونه التحضر".
عالم يبدو رائعاً، لكنه شيطاني في الواقع، يحاول الملك نابوكو
بأي ثمن إبقاء الطفل فيه. لكن الأحلام تصنع على الأرض. هل
سجد طريقه إلى الحياة؟

9782916046334 | 2018 | 48 PAGES
25X35 CM | 20.00 €

كتب للناشئة



بياتريس تاناكا

قصة رمزية لحرية الطفولة
والفرح الذي تجلبه إلى عالم
الكبار.

UN PETIT SQUARE DE PARIS :
UN PETIT CONTE BIEN FRANÇAIS

ساحة صغيرة في باريس قصة فرنسية بامتياز

حارس الساحة لا يتحمل الأطفال الذين يغزون ميدانه ويصفر
باستمرار ويمنع اللعب على بساط العشب. فجأة، يهرب طفل
"يأتي من مكان آخر" ضاحكا وتبدأ الزهور بالنمو تحت قدميه.
يتبعه جميع الأطفال وتزدهر الساحة بالكامل فجأة.. ماذا أفعل،
يتساءل الحارس الحائر، أصفر أم لا؟

RIGHTS SOLD

تم نشر العمل باللغة الصينية المبسطة

9782916046280 | 2018 | 32 PAGES
20X13,5 CM | 8.00 €

كتب للناشئة



صوفي كو ايشلان
ستيغان كو ايشلان

يدرك الطفل الأسود حالة
الظلم التي يعيشها ويقرر أن
يصبح كائناً حراً.

UN JOUR JE SERAI LIBRE :
UN RÉCIT DU MISSISSIPPI

يوما ما سأكون حرا قصة من المسيسيبي

في أمريكا، في منتصف القرن التاسع عشر، تم بيع عبد
شباب كان يعيش في مزرعة قطن إلى قبطان قارب في نهر
الميسيبي. كانت بالنسبة له بداية حلم إفريقيًا ومغامرة رائعة
بصحبة قطة. تتضمن القصة وصفاً تفصيلياً لقارب بعجلات
واستحضاراً جميلاً لأفريقيا ويتم سردها مع موسيقى دلتا بلوز
وإثرائها بنص عن أصول البلوز: "نحن لا نقتل الأحلام".

9782916046082 (CD AUDIO) | 2012 | 48 PAGES
28X21 CM | 25.00 €